

享受您應有的醫療保險

移民信息安全、機密

健康保險保障您和您家人的健康，是很重要的

您可以透過遍佈全美的醫療保健市場 (Health Insurance Marketplace) 進行比對，從而選擇一份適合您的保險計劃。並在符合資格要求時，申請資金協助，并可同時確定您是否符合 Medicaid 或 CHIP 計劃的資格。

多數美國公民、U.S. National 或具有合法居住資格的加州居民可以透過 HealthCare.gov 申請醫療保險並得到資金協助。其他移民身份的人也可能可以申請州政府醫療保險，不過在這種情況下，福利將可能有所限制。

如果您正在為自己或家人申請醫療保險，請知曉，我們將保障您的所有訊息安全、機密。

以及聯合全國移民法律中心 (National Immigration Law Center)、亞太社區健康組織協會 (the Association of Asian Pacific Community Health Organizations)、亞美公義促進中心—洛杉磯 (Asian Americans Advancing Justice – Los Angeles)、亞美公義促進中心- AAJC (Asian Americans Advancing Justice – AAJC)、為健康公平的行動 (Action for Health Justice)、亞太裔美國人健康論壇 (Asian & Pacific Islander American Health Forum)、和 Covered California 鼓勵大家辦理醫療保險，而不必擔心他們的申請會影響到他們的移民身份或家人的身份。

您的信息將受到保護

當您透過 HealthCare.gov 或在我們合作夥伴 (包括保險代理人、指導員和登記諮詢師) 的幫助下申請時—每位申請人均需提供其移民身份訊息，但是我們將保護您的隱私，保證您所有訊息安全。¹ 您的移民訊息不會被任何移民局利用以向您強制執行移民法。² 您所提交的所有訊息將僅限於 HealthCare.gov 醫療保險計劃的資格審定。³

在您申請保險的過程中，您可能需要提供您的移民身份文件或其他相關資料，例如，您「綠卡」上的一串號碼或工作許可證訊息，在某些情況下，您可能需要郵寄或傳真複印件或者上傳在線申請。我們將保證您的移民資料及文件的安全。

如果您為他人申請，那麼您不需提供您自己的移民身份訊息

如果您為他人，即非自己本人，申請醫療保險，比如您的孩子，那麼您無需提供您自己的移民身份信息。⁴ 為了確定家庭能否獲得經濟援助，您也許需要提交社會安全號 (SSN)。然而，申請醫療保險不必無需提供 SSN。⁵ 沒有或無資格申請 SSN 的人士仍然能夠申請保險。⁶ 如果您需要，某些情況下政府能夠幫助您獲得社安號。⁷



享受您應有的醫療保險

移民信息安全、機密

您申請表上所體現的移民及無身份證家人庭成員不存在任何風險

即使您的家人為無身份移民或臨時移民身份，如臨時庇護或暫緩遣返狀態，您提供的用於申請醫療保險的資料也不會用於移民目的。2013年，美國移民與海關執法局（ICE）表明，不使用用於申請醫療保險資格的訊息作為移民執法的依據。⁸ 這意味著您申請表上所有資料安全、機密，不會被用於移民目的。

透過保險市場申請醫療保險不會影響您的移民身份

透過 Health Insurance Marketplace 購買醫療保險，即使您接受資金協助，也不會影響您的移民身份。此外，您不必擔心因購買醫療保險，被認為是「政府的負擔」，該行為不會使您獲得美國公民身份或合法永久居留權變得更加困難。⁹ 除某些透過 Medicaid 接受某一機構長期護理的人士，可能在申請綠卡時面臨障礙。¹⁰

注意：您或您的家庭—包括童年入境暫緩遣返 (DACA) 受益人—可能符合資格獲得其他有限的醫療保險

DACA 的受益人或無身份人士無資格申請 HealthCare.gov 健康保險計劃。¹¹ 然而，根據其居住地及收入有可能有資格申請州政府保險計劃。¹² 請注意，一些低收入的移民，無論其移民身份如何，有可能獲得 Medicaid 提供某些有限的緊急服務以處理緊急醫療狀況，如果滿足其所在州 Medicaid 的所有其他條件。¹³ 以上即申請并了解適用的健康保險於個人及其家庭而言十分重要的緣由。

去哪獲得幫助

了解更多保險方案，請造訪 www.HealthCare.gov。在網頁上，點擊「尋找本地幫助」按鈕，找到您所屬社區相關機構為您提供免費而絕密的幫助，回答您的任何問題。或撥打 the Health Insurance Marketplace 熱線電話：1 (800) 318-2596（英語、西班牙語及其他語言）

請至鏈接 www.CoveredCA.com/news/PDFs/immigration-fact-sheet-us-chi.pdf 下載本文件。

¹ See, e.g., Patient Protection and Affordable Care Act of 2010, Pub. L. No. 111-148, § 1414 (2010); 45 C.F.R. 155.260(a)(1)(2014); 42 U.S.C. § 1396a(a)(7)(2012); 26 U.S.C. § 6103(2012).

² Clarification of Existing Practices Related to Certain Health Care Information, U.S. Immigration and Customs Enforcement (Oct. 25, 2013), available at <http://www.ice.gov/doclib/ero-outreach/pdf/ice-aca-memo.pdf>.

³ 45 C.F.R. § 155.260(a)(1)(2014).

⁴ 45 C.F.R. § 155.310(a)(2)(2014).

⁵ 45 C.F.R. §§ 155.305(f)(6), 155.310(a)(3)(iii)(2014).

⁶ 45 C.F.R. § 155.610(e).

⁷ 42 C.F.R. § 435.910(e).

⁸ ICE Clarification of Existing Practices, *supra*.

⁹ See, e.g., Field Guidance on Deportability and Inadmissibility on Public Charge Grounds, Immigration and Naturalization Service, Department of Justice, 64 Fed. Reg. 28689, 28692 (May 26, 1999); Public Charge Fact Sheet, U.S. Citizenship and Immigration Services, Department of Homeland Security (revised Nov. 15, 2013), available at <http://www.uscis.gov/news/fact-sheets/public-charge-fact-sheet>.

¹⁰ *Ibid.*

¹¹ Memorandum from Janet Napolitano, Exercising Prosecutorial Discretion with Respect to Persons Who Came to the United States as Children, Department of Homeland Security (June 15, 2012), available at: <http://www.dhs.gov/xlibrary/assets/s1-exercising-prosecutorial-discretion-individuals-who-came-to-us-as-children.pdf>; 45 CFR §§ 152.2, 155.20, 155.305(a)(1)(2014).

¹² National Immigration Law Center, Medical Assistance Programs for Immigrants in Various States, available at <http://nilc.org/health.html>.

¹³ 42 C.F.R. § 435.350.